

Serial  
DVD1

Folk Dances of Nepal

ichcap  
Audiovisual Collection V

1	Deuda Naach	08'31"	4	Mushar Naach	08'05"
2	Kami Nach	07'55"	5	Ghatu Naach	08'33"
3	Pangdhure Naach	11'22"			

Restored analogue sounds on Nepali intangible cultural heritage collected since 1995  
by the Music Museum of Nepal (MMN).

ICHCAP audiovisual Collection V Produced in the MMN-ICHCAP Cooperation Project in 2017.

PRECIOUS DROPS FROM  
NEPAL'S FOUNTAIN OF FOLK MUSIC

DVD1

Folk Dances of Nepal

PRECIOUS DROPS FROM  
NEPAL'S FOUNTAIN OF  
FOLK MUSIC

ichcap  
Audiovisual Collection V

Serial  
DVD1

Folk Dances of Nepal



PRECIOUS DROPS FROM  
**NEPAL'S FOUNTAIN** OF  
**FOLK MUSIC**



**Folk Dances of Nepal**

## Folk Dances of Nepal

All rights reserved

Co-published by  
Music Museum of Nepal (MMN)  
[www.nepalmusicmuseum.org](http://www.nepalmusicmuseum.org)

and

The International Information and Networking Centre for  
Intangible Cultural Heritage In the Asia-Pacific Region  
under the auspices of UNESCO (ICHCAP)  
[www.ichcap.org](http://www.ichcap.org)

Design by  
Graphic Korea

Copyright  
© 2017 by MMN and ICHCAP

Nepalese communities express their emotions through the rhythms of various folk dances. Folk dances, in fact, are an inseparable part of rural life. On the other hand, the religious influence can easily be observed in the songs and dances, which are often performed to please deities responsible for the well-being of humans and cattle, favorable climate, and good harvest.

As the country has widely differing topographical features, so does it have vast variances in cultural aspects. Folk songs and dances depend on cultures, cas

-tes, seasons, and geographical features. For example, a sherpa living in the Himalayan region sings and dances differently from a Tharu living in the Terai region. Similarly, songs and dances performed in the spring season express joyous emotions, whereas those performed in the winter season express sadness.

This collection includes the most famous folk dances of the different indigenous communities of Nepal dwelling in various environments. These dances are a part of their daily life.

1.

## Deuda Naach

Performer: Unknown  
Date of Recording: 1995  
Caste: Damai  
Collector: Dan Bahadur Nepali

This folk dance was performed by artists from the Kalikot district in the mid-western region of Nepal. The deuda dance is usually performed in a group of either a single gender or both. This dance is performed on special occasions, such as rice transplanting, rice harvesting, at festivals, wedding ceremonies, and many others. The leader of this dance starts songs and the others repeat and dance in a circle.

2.

## Kami Nach

Performer: Unknown  
Date of Recording: 1991  
Caste: Kami  
Collector: Dan Bahadur Nepali

The Kami Naach is a traditional sword and shield dance from Jumla. It is performed in memory of Purichandra Tiruwa Kami, a famous Kami who was the military chief of King Bali (crowned in 1461) of Jumla. The dance is performed for various important life event ceremonies, including those of birth and marriage, but not death. Kami, people also known as *bishwokarma*, make weapons and tools for a living. In ancient times, this dance was performed by warriors as a rehearsal for war. Performers exhibit various positions of a soldier fighting in battle in this dance.

3.

## Pangdhure Naach

Performer: Unknown  
Date of Recording: 1993  
Caste: Majhi  
Collector: Ram Prasad Kadel

Pangdure Naach is danced in the Chitwan district of Nepal by the *Kumal* community in October. *Pangdure* is an alternative name for the Maruni dance, in which the dancers sing the glories and legends of Lord Krishna and Goddess Saraswati. The performer of this dance is a man dressed as a woman, who becomes possessed by the goddess. There are special rituals before, during, and after the dance, which are accompanied by maadal. The area must be made safe and protected from evil spirits before the dance begins. Although there are some traditional sequences to the dance, there is also a lot of improvisation. The dancer visits each house in the village and gives a blessing.

4.

## Mushar Naach

Performers: Chandra Bahadur Mahara, Chandra Hazara, Joshu Ram, Bhajan Paswan, Mahanga Paswan  
Date of Recording: 1998  
Caste: Musahr  
Collector: Dan Bahadur Nepali

Mushar is a unique caste residing in various districts of the Terai region of Nepal, including Saptari, Siraha, Udaipur, Dhanusa, Janakpur, Morang, Sarlahi, Malangwa, Mahottari, Gaur, Rautahat, and Sunsari. This group has its own culture and tradition. Netwa is the most popular dance for festivals in their society.

Here, dancers are seen wearing traditional attire. This dance is performed during special festivals, at birth ceremonies, wedding ceremonies, on the ninth day of Dashain, and other occasions. Five male artists take part in this dance. The rhythms are initiated by the guru (the master).

Epics, stories about gods, the origin of earth, and life and family issues are the main topics of the song. It is performed either as a solo or in a duet. This dance is in vulnerable condition.

5.

## Ghatu Naach<sup>1</sup>

Performer: Unknown  
Date of Recording: 1994  
Caste: Arya-khas  
Collector: Ram Prasad Kadel

This ghatu naach was danced in the village of Kabilas in the Chitwan district. Ghatu naach is performed by the Gurung communities of western Nepal. This dance is performed by young girls known as *ghatusari* during the Chandi Purnima festival<sup>2</sup>. The dance is also a worshipping of Goddess Chandi, one of the forms of Goddess Durga<sup>3</sup>. The male priest, known as the *ghatuguru*, first worships the goddess and starts songs. Then ghatusari start dancing with their eyes close and reach an unconscious level.

---

1. Ghatu is a form of dance from the Gurung communities in Nepal. Ghatusari are the dancers who participate in a ghatu dance.

2. Chandi or Chandika is a Hindu Goddess. The Chandi Purnima festival falls on the full moon of May. Animals, such as cocks and pigs, are sacrificed and offered to Chandi at this festival.

3. Durga is a principal form of a Hindu goddess. She is the fierce form of the protective mothergoddess, willing to unleash her anger against wrong, engaging in violence for liberation and destruction to empower creation.

## 네팔의 민속무용

네팔의 공동체 사람들은 다양한 민속무용을 통해 자신들의 감정을 표현한다. 사실 민속무용은 시골 생활에서 떼어낼 수 없는 부분이다. 이들의 노래와 춤에서는 종교적 영향도 쉽게 발견되는데, 주로 인간과 가족의 행복 및 순조로운 날씨와 풍작에 관여하는 신들을 기쁘게 하기 위해 노래하고 춤춘다.

네팔은 매우 다양한 지형적 특징만큼 문화적 특성도 매우 다양하다. 민요와 민속무용은 문화와 카스트, 계절, 지형적 특징에 따라 다른

모습을 보인다. 일례로 히말라야 지역에 사는 셰르파는 테라이 지역에 사는 타루 족과 서로 다른 노래와 춤을 즐긴다. 마찬가지로 봄의 노래와 춤은 기쁨을 표현하지만 겨울의 노래와 춤은 슬픔을 표현한다.

본 DVD에서는 네팔의 다양한 환경 속에서 살아가는 여러 토착 공동체에서 가장 널리, 그리고 일상적으로 진행되는 민속무용들을 소개한다.

### 1. 데우다 나크 (Deuda Naach)

연행자: 미상  
카스트: 다마이  
녹음연도: 1995년  
수집가: 단 바하두르 네팔리(Dan Bahadur Nepali)

네팔 중서부 칼리크 지역의 예술가들이 연행한 데우다 나크 공연이다. 데우다 춤은 남녀 개인 또는 남녀 그룹을 이룬 무용가들이 연행한다. 모내기, 벼수확, 축제, 결혼식 등 다양한 의식에서 볼 수 있다. 그룹의 리더가 노래를 시작하면 다른 멤버들이 이를 따라 부르며 원을 이루어 춤을 춘다.

### 2. 카미 나크 (Kami Nach)

연행자: 미상  
카스트: 카미  
녹음연도: 1991년  
수집가: 단 바하두르 네팔리(Dan Bahadur Nepali)

카미 나크는 종라 지역의 전통적인 칼방패춤이다. 종라의 발리 왕(King Bali, 1461년 즉위)의 군장이었던 유명한 카미 계급 출신의 푸리찬드라 티루와 카미(Purichandra Tiruwa Kami)를 기리는 춤이다. 장례식을 제외하고 출생과 결혼과 같은 여러 중요한 대소사에서 연행된다. 비슈워카르마(bishwokarma)라고도 알려진 카미 계급민들은 무기와 도구를 만드는 직업을 가지고 있다. 고대 시대에는 전사들이 전쟁을 대비하며 이 춤을 추었다. 이 춤의 연행가들은 전쟁에서 싸우는 군인의 다양한 자세를 묘사한다.

### 3. 팡두레 나크 (Pangdhure Naach)

연행자: 미상  
카스트: 마지  
녹음연도: 1993년  
수집가: 람 프라사드 카델(Ram Prasad Kadel)

팡두레 나크는 네팔 치트완 지역의 쿠말 공동체에서 10월에 연행되는 춤이다. 팡두레는 마루니(Maruni)춤이라고도 하며, 무용가들은 크리슈나신과 사라스와티 여신의 영광과 전설을 재현한다. 남성 무용가가 여장을 하고 여신이 깃든 역할을 한다. 이 춤을 추기 전부터 끝난 후까지 특별한 의식이 진행되며, 마달로 의식의 음악을 연주한다. 춤이 시작되기 전에 공연 장소는 악령으로부터 안전하게 보호될 수 있도록 철저히 한다. 팡두레 춤은 전통적인 동작들을 가지고 있지만, 즉흥적으로 펼쳐지는 부분도 많다. 무용가는 마을 사람들의 집을 방문하여 축복을 내려준다.

## 4. 무샤르 나크 (Mushar Naach)

연행자: 찬드라 바하두르 마하라, 찬드라 하지라, 조슈 램, 바잔 파스완, 마항가 파스완  
카스트: 무샤르  
녹음연도: 1998년  
수집가: 단 바하두르 네팔리(Dan Bahadur Nepali)

무샤르는 네팔 테라이 지역의 여러 지구(삽타리, 시라하, 우다이푸르, 다누사, 자나크푸르, 모랑, 사를라히, 말랑와, 마호타리, 가우르, 라우타하트, 순사리)에 거주하는 독특한 카스트 계급이다. 무샤르는 고유한 문화와 전통을 가지고 있다. 그 중 넷와(Netwa)는 여러 축제에서 가장 널리 연행되는 춤이다. 무샤르 춤은 전통 의상을 입은 무용가들에 의해 연행된다. 축제와 출생, 결혼식, 다사인 축제의 아홉 번째 날 등 여러 자리에서 볼 수 있다. 다섯 명의 남성 무용가들이 그들을 이루며, 리더가 율동을 개시한다. 서사시, 신에 관한 이야기, 지구의 기원, 삶과 가족의 대소사가 노래의 주요 주제로 등장한다. 노래는 솔로 또는 듀엣으로 연창한다. 이 춤은 현재 사라질 위기에 놓여있다.

## 5. 가투 나크<sup>1</sup> (Ghatu Naach)

연행자: 미삼  
카스트: 아르야 카스  
녹음연도: 1994년  
수집가: 램 프라사드 카델(Ram Prasad Kadel)

네팔 치트완 지역에 있는 카빌라스 마을에서 펼쳐진 가투 나크 공연이다. 가투 나크는 네팔 서부의 구롱 족이 추는 춤으로, 찬디 푸르니마<sup>2</sup> 축제에서 가투스리(ghatusari)라고 하는 어린소녀들에 의해 연행된다. 두르가<sup>3</sup> 여신의 현현 가운데 하나인 찬디 여신을 숭배하는 춤이기도 하다. 가투구루(ghatuguru)라고 하는 남성 사제가 여신에게 숭배를 올리고 나서 노래를 시작한다. 이후 가투스리는 눈을 감은 채 춤을 추기 시작하여 몽환적인 상태에 빠져든다.

1. 가투(Ghatu)는 네팔 구롱 족에서 비롯된 무용으로, 가투스리(Ghatusari)는 가투 춤을 추는 무용가들을 의미한다.
2. 찬디(Chandi, Chandika)는 힌두교 여신이다. 5월 보름날에 열리는 찬디 푸르니마(Chandi Purnima) 축제에서는 수탉과 돼지 등의 기축을 찬디 여신에게 희생 제물로 바친다.
3. 두르가(Durga)는 힌두교의 주요 여신 가운데 하나다. 강력한 모신(母神)의 형상으로, 악에 대항하여 분노를 표출하고 자유와 창조를 위한 전쟁과 파괴에 나서는 여신이다.

## Contributors

Co-Production Directors  
Ram Prasad Kadel, Kwon Huh

Project Coordinator  
Nanda Sharma, Yadav Devkota

Video Editor  
Home Nath Bhandari

Contents Editor  
Norma Blackstock

Korean Translator  
Yunjung Hyun

